№ 7352 1909 17 - 30 ՀՈԿՏ. ՃՈՒՄԱԱ ԷՐԹԷՍԻ 15 ՇԷՎՎԱԼ 1327 17 ԹՐՇԻՆԻ ԷՎՎԷԼ 1325 25 ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

ԱՎԵՏԻՍ ԾՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ՎԷ ՄԻՍԻՐԻ
ՏԱՎԱՍ ՎԷՐԻԷԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ԱԼԵՍԱՆԴՐԻՍ ԴԱԼԱՄԱՆՈՒՐ
ԳԱՐԾԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ
Ն. 49

կազէթայս այիս մէվասա հագգընա տահիպը իմթիյազա միւրաճաաթ օրանաւը։ Սահիպը իմթիյազին իմզասը վէ կազէթանին մէտիրը մահասուսրյա սոպասանին մաթպաս մագպուլլար թէսիմաթը եալընդր միւթէզէր վէ մէշրու օրաճաղ սարը։

ՃԷՐՍԻԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՍԻՍ ԻԹՄԱՇ ՏԻՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՕՂԷ, ՄԻԼԼԻՕՂԷ, ԹԻՒՃԱՐԻՕՂԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՕՂԷ

20 ԲԱՐԱ ԵԼԷՎՄԻ ՍԷՐԳԻՍԻ ԿԱԶԷԹԱ 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
ديكران جيوه‌لك ١٢٩٣
سنه‌سنده تأسيس ايتمش‌در
صاحب امتيازى جيوه‌لكيانه

DJERIDÉI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVELEGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆՍԱԳԻՐԸ
Բէյրն օրարագ 12 ղրշ. 6 ղրշ. 3 ղրշ.
ՍԹԱՆՊՈՒԼ 140 ղրշ. 70 ղրշ. 40 ղրշ.
ԹԱՇՐԱ 150 ղրշ. 80 ղրշ. 45 ղրշ.
Մէմ. Էմնէպիսէ 32 ֆր. 17 ֆր. 10 ֆր.
Մէճիտիէ 20 ղրշ. տան

ՏԱԽԻԼԻ ՎԷ ԹԱՐԻՃԻ ՀԱՖԹԱԼԸԳ ԻՃՄԱԼԸ ՍԻՑԱՍԻ

ՏԱԽԻԼԻ

1.—Իզմիտ սէյլանաքը Հիւմայսւնը քէսքիրաքը

Ու հաֆթա զարփընտա Տախիլի սիպահիյաթըմզըն շաշաալը վէ շայանը սիգգաթ սահիֆէսինի, գաթը Շահանէնին Իզմիտ սէյլանաքը Թէշքիլ իտիյոր։

Միւլա սաբրտան պէրու, զիյարէթի իտարէսինէն մահրում գալմըշ օլան վիլայէթը Շահանէ, այլէ մէշրութիւթէ Խանէտանը Միւլիւքտանէ իլէ թէմասա նապլ օլարագ պէկկամ օլմագտա վէ պունտա սէնէլէրտէն պէրու չէթրէթ վէ պէշաշէթմէն մահրում օլան պիլիսասա թաշրա էհալիսինին ասլայիմի վէճհիյէսինտէ սաբը շատմանի կէօրունմէքտէ տիր։

Զաթը Շահանէ մէմալիքը Օսմանիյէյէ սէյլահաթ էթմէքէ, թէպայը Օսմանիյէնին ահվալը բուհիյէսինի այնեն վէ մահէլլիճեսի թէթէպլու վէ մէմալիքին իգթիսատէն վէ թէշքիլիքը միլքիյէ վէ իտարէ նոգքիսաթը միլքիյէ վէ թարէֆէ միհրաթի նագարբյա նէ տերէֆէ միհրաթի իսլամ վէ թէնսիգ օլաբընը միւճը չանէէ վէ էհալիսինին հիսսիյաթը մուխալէֆէքարլարի գապուլ իլէ մուխալէֆէքարլարի գապուլ իլէ սանայի նոգքաղրաաթ, թիճարէթ վէ սանայի նոգքաղրաաթ, թիճարէթ վէ սանայի նոգքաղրաաթ։ Զայանը թէնսիգ ճիհէթլէրի թէհգիգ պուլունմուշտուր։

Հիւքիմէթը մահէլլիյէ վէ էհալիթաքինանն կէօսթէրիլէն ֆէվգէլաատ սաբը գապուլիյէթ վէ միւթէտարրիճէմալ պէյնի պէյանաթը սամիմանէսի վէ միլլէթիմիզ թարաքինտան վագը օլան իհթիրամաթը ֆէվգէլաատ իլէ պու սէյլահաթ թարիխի Օսմանիստ չաշալը պէր սահիֆէ թէշքիլ իտէճէք տիր։

2.—Հայտուս Զագրհնալը նէ օլսու.

Այսրն տախիլինտէ հայտուսլըգ էտէն Զագրհնալը վէ ավէնէսինտէն պիրիսի սասքիրի Օսմանիյէ վէ Արնաուտ կէօնիւլլիւէր թարաքինտան մէճբուրէ էտիլմիշ իսէ տէ, հայտուսը մէրգամ ֆիրարա մուվաֆֆագ օլապիլմիշ տիր։

Մէրգումն հէրչիպասապաս (քութքը քութ) էլտէ էտիլմէսի հիւքիմէթէ գաթիէն թէգաբրուր էթմիշ օլմասընա մէպնի, չիտատէթլէ թէագրզ էսիլմէքտէ վէ չէթէ գանունը ճէտիտի ֆալիյէթի խարիգ իւլ ատէ իլէ թաթգիգ օլունմագտա պուլունմազընտան, մէրգումներն եագընտա հայեէն եախատ մէյթէն էլտէ էտիլիպ, վիճուտը խապսէթ ալուտարրընն օրթատան գալմըրըլարագ, Այսրն կիպի մէմալիքը Օսմանիյէնին էն մուհիմմ վէ սիյասէթէն նազիք պիր վիլայէթին էշգրյա թէարրուզաթը կիպի թիճարէթի Օսմանիյէնին միհրաքը օլան իրթաէն թախլիս վէ ահվալը նամէրզիյէի մէզքիւրէնին պիւսպիւթիւն օրթատան գալմըրըլճաղը տէրքեաբ տըր։

3.—Տօնանմայ Օսմանինին վիրուտի վէ քէսքիրաքը ումումիյէսի.

Ու հաֆթա էն ճալիպ մէսաիլէն պիրի տէ կէմպլ բաշանընն թահթը իսաբէսինտէ պուլընան տօնանմայը Օսմանինին տէվրէի սէյահաթատան տիւն ագշամ լիմանըմզա ավտէթ վէ էնկէրէնտաղ օլմասը մատատէսի տիր։

Պու տօնանմա, զէմանը իսթիպատատա էնվայը սուի իսթիմալաթա վէսիլէ իթթիֆաղ էտիլէն տօնանմա տէյիլ տիր։

Ու տօնանմա, մահուտ Պէշիքթաշ մուհաֆզը Զօրաւլը Հասան բաշա վէ ռիւֆէգաաը կիպի, տօնանմայ եուստան վէ թախսիսաթը պահրիյէյի ճէպի մէնֆաաթլարընա ալեք ֆէտնէլէրին քէյֆիլէրինէ թապի տօնանմա տէյիլ տիր։

Էլեէվմ տօնանմայը Օսմանի, Իվրօբա սաքէրի մէքեաթիպի ալիէսինտէն միւնթէհի վէ հիսսիյաթը վաթանիյէ վէ միւտաֆիի մէշրութիյէթ էվսաֆընը հայիզ էրքեան վէ զապիթանը Օսմանիյէնին թահթը իտարէսինտէ վէ Սաքսիալիսթ Կէմպլ բաշանընն թահթը գօմանտասընտա պուլունան տօնանմայը Օսմանի տիր։

Պէնտէն ալէյհ՝ տօնանմայը Օսմանինին քէմալը մէհապէթլէ լիմանըմզա լէնկէրէնտաղ օլմասը, ումում Օսմանլըարընն գալպինի պիր մէսէրրէթ իլէմէմլու գըլմըշ տըր։

Պիզտէ Սաքսիալիսթ մէմուրլարընն ֆըզանը տէրքեաբ վէ էճնէպի միւթէասսիս մէմուրլարընն ճէպլինտէն նէ՞ տէրէճէ մուհասսէնաթ հասըլ օլաճաղընն Կէմպլ բաշանընն, տօնանմայը Օսմանիտէ իճրա էյլէտիյի թէնսիգաթ տէլիլի ալէնի տիր։

4.—Մհմալիքի Օսմանիյէ ահվալը տախիլիսսի հէ՞ մէրհէգտա տիր։ Եէմէն ահվալի նասը՞լ տըր։

Եէմէնտա սաը Սէյիտ Իարիս, աշիրէթ վէ գապիլէլերի իսնանա թէշվիգ էթմէքտէ վէԱսիր սանճաղընը մուհասէրէ էտիպ, իշինտէքի էհալիյի, երզագ վէ սայիրէ ճիհէթներտէն պունալարմը իքէն՝ սաաքերի Օսմանիյէնին թէտարիրի սաքէրիյէսի վէ պիլխասսա հիւքիմէթին վէսայա վէ նասիհաթլարը իւզերինէ մուհասէրէյի գալմըրըպ օրատան չէքիլմիշ օլմըզը կիպի, աշիրէթ վէ գապիլէլեր տախի բէյտէրբէյ արզը

(42)

Ամիւքէրճիսի . Ալիթ էֆ.

ԵԱԼՏԸԶԼԸ ԶԷՆՃԻՐ

ԳԸՍՄԸ ԷՎԳԷԼ

Տօգթօր սումամիյէթ իւզրէ գօնուշմագտա վէ մէպլէքի իգթիզասընճա խուսուսիյէթի ահվալէ հիչ կիրիշմէմէքտէ իտի. պինաէն ալէյհ Ժընէվիէվ արթըգ թէսատիւֆէ թապի օլմադգարար վէրտի։ Թէսատիւֆ տէ վուգու պուլմատը։ Զաթէն Գանտիա, հէման տարմա, Տօգթօր իլէ պէրապէր պուլընմագտա ըտը։

Ժընէվիէվ Բեանունի սանի նիհայէթինտէ, սապահլայն զայէթ սուհուլէթլէ պիր գըզ էվլատ տիւնեատա կէթիրտի. Ժընէվիէվ գըզ օլմասընտան ֆէվգէլաատ մէսրուր օլաը, պիր ըֆիֆայը հաեաթ բէյտա իթմիշ օլմասընը քէնտիսինէ պէօյիւք պիր թէսէլլի սատա իթտի։

Մատամ Սէրմէթի գապա գապա գօլլարը վէ էլէրիյլէ պէպէքի գուճագլայըպ—եալընզ սիրդին տէյիլ, պիրազ տա պէնիմ օլսուն—տէտի։

Ժընէվիէվ կէօզիւնիւ գաբասը. Բայմոն կէօզիւնիւն էօնիւնէ տիքիտի տուրտը, քէնտիսինի թէսէլլի իթմէք իչիւն, քէնտիսինի թէրք իթտիյինտէն տօրայը ամվ իթմէք իչիւն թէքէլլիւմէ հազըրլանըյօր զանն իտիյոր իտի։ Ու խաեալլարդա տաղմըշ օլարագ սըրատա Ժընէվիէվ այընտա եագրնը պիր նէփէս թէէսիրի հիսս էյլէտի. կէօզիւնիւ այրնա տուէյրը տէհշէթ օլտը։ Զէվճի Պարօն տը Գանտիա տուտագլարընը եարբշարմըշ այըրագ պիլմէյօր իտի։

—Աֆվ իտէրսինիզ, լաքին պանա բէտէր սրֆաթընը վէրմիշ օլան զէվճէմի թէպրիք իթմէքլիկի վազիֆէտէն ատտ իթտիմ,— տէտիքտէն սօնրա. չօճուզընն նէգտինէ կիտիպ Ժընէվիէվէն եիւզլիւնէ պագա պագա անը տախի էօբսէյէ պաշլատը իտի։

Իւշ կիւն սօնրա Տօգթօր Գանտիա քէնտիսինին հուզուրընա իհթիեաճ գամատընընը պէեան էյլէտի։

—Զէվճէմ իչիւն հէր իշինիզի պըրագըպ կէլմիշ օլմանըզտան տօլայը պիլ խասսա թէշէքքիւր իտէրիմ, տօգթօր։

—Պէնտէնիզ, վէրէճէյինիզ իճրիթին զալիլիյինէ թամատէն կէլմիշ օլտըզմը սէթր իթմէմ։ Հէնուզ կէնճ իմ. հէր կիւնքի միւշթերիլերիմին երիւզինտէն, իլմին թըպպէն իսթիրասթը միւթէվալիյէսինի միւթալաա վէ թէգազզի իթմէյէ վագթ պուլամայօրըմ։ Սահէնիզտէ լապօրաթուարընը եէնիտէն ըսլահ իթմէյէ մուվաֆֆագ օլաճաղըմ. պինաէն ալէյհ թէշէքքիւր իտէրիմ։ Ուրատա պուլունտրդմա պաշլըճա չու ճիհէթլէ տէ մէմնուն օլտում քի, մատամ տը Գանտիա ատէթա պէնի թէսխիր իթտի. պէնտէնիզճէ ֆրանսանընն էն սէվիմլի գատընընա մալիքսինիզ։

—Ուրատա պուլընտրդընընզն սէպէպինի հէր հալտէ քիմսէյէ աշմատաճաղընընզա էմինիմ։

—Օնա շիւպհէ եօք.

—Վէ ֆագաթ չու էպէ գատրն

—Պէնիմ կիսզի օնա տա էմնիյէթ իտէպիլիրսինիզ։ պէնիմ մուապէնէթիմին մինէթտարը տը։ — տէյիպ Տօգթ. մուֆարագաթ էթտի։

Պիր գաչ կիւն սօնրա տա էպէ գատրն Բարիզէ ավտէթ իթտի. Ժընէվիէվ գօճասընյա եաբ եալընզ գալտը. պիր արալըգ իհթիրազքեարանէ պիր թավը իլէ բէտէրինէ մալիւմաթ վէրմիկ ամ հագզընտա գօճասընը խաթիրամ իթտի. Դանտիա իսէ Բարիստէ քիմսէնին հագզէթի հալէ վագզի օլմասը մուվաֆֆագ օլամատաճաղընը տէրմէէան իլէ — սիզ հիչ թէլլաչ իթմէյինիզ, պէն հէր տուրլիւ թէտապիրի իթթիխազ իտէրիմ — տէտի։

Իքի հաֆթա միւռուրլիթմիշ օլտըզը հալտէ գըզընընն վէլատէթինի գայտ իթտիրմէք իւզրէ Տարբէի Պէլէտիյէյէ միւրաճաաթ իթմէյիպ հինի մուբաճաաթընտա իսէ, Տարբէի Պէլէտիյէ իլէ մէհանէլէրինտէ խաֆի պիր մուհավէրէ ճէրէեան իթտի։

1873 ուէնէսի զարֆընտա իտի. պուլընընգլարը մահալ 12 սինէ էվվէլ Ժրանսայա իլկագ իտիրմիշ իտի։ Այէլուումամ ճիւմհուրիյէթին հիչ պիր ճիմ Պու ըէսմը քիչաաը իճրա իշիւն գուլլանարըզմ վաբթա, ֆինունը ճէհատէնին խարիգ իւլ ատէ գուվվէթ վէ թէրագգըընա եէնի պիր տէլիլ տիր։ Խարիգ իւլ ատէ օլան պու գուվվէթին միւէսսասէնիգ թարաքինտան տա հիւսունի իսթիմալ իտիլիպ, վէրէմէէն միւթէսսիր օլան պիչարէ ինսանլարընն ըզաըրապընը թէհվին իչիւն եէնի չարէլէր պուլընաճաղընա էմին իմ։ Գէնտիմի միւէսսիսէնիզին թէրագգյաթընտա տահմա ալէգատար սայաճաղըմ։»

ՕՆՆԻԿ ՊԱԳՐՃԵԱՆ

ԷԼԷՔԹՐԻՔԷ ՐԷՍՄԸ ՔԻՉԱՏ

ԳՐԱԼ ԼՕՆՏՐԱՏԱ

ԿԱՍԹԱՆԱՆԼԷ ԴԱՆԱՏԱՏԱ

Դանատատա Մօնթրէալ չէհրինտէ ինչա օլունան պէօյիւք պիր վէրէմ խասթախանէսինին ինչատաթ պու կիւնլէրտէ խիթամ պուլտըրընտան, Դանատալըլար պունէն Գրալ Էտուարտ թարաքինտան ըէսմը քիչատընընն իճրասընը արզու էթմիշլեր վէ Լօնտրա իլէ Դանատանընն տէրքեաբ օլան պէօյիւք մէսաֆէսինի նազարը տիգգաթա ալարագ էրպապը ֆէնտէն պիրի պունա պիր չարէ պուլապիմիշ տիր։

Ու զաթ իճատ իթտիկի պիր աւէթը մախսուսէյի, խասթախանէնին գարտ քիչիտի իլէ էլէքթրիք նագիլ թէլլերինէ վէ պիր թարաքան տա Լօնտրա—Ամերիգա գապլօսընա պաղլամըշ վէ Լօնտրատա Վէսթատին Բարզընտա միւքէմմէլ սալօսընն պիր թարաքինտա տա պու ալէթին տիկէրինի գօյարագ պունը տա Ամերիգա գապլօսըյլա պիրլէշտիրմիշ տիր։

Ու ալէթ պիր թէլէֆօն ճէհազընա պէնգէմէքտէ վէ պիր թարաքինտա տատ պիր էլէքթրիգ տիյմէսի պուլընմագտա իտի։

Գրալ Էտուարտ. սալօնտա վէրիլէն պէօյիւք պիր զիյաֆէթատ հազըր պուլընտրգտան սօնրա, օ տիւմէյէ բարմաղընը պասմըշ վէ տէրհալ պինիէրճ միլ ուզագտա պուլընան խասթախանէնին գաբուլըրը էլէքթրիգ գուվվէթի իլէ աչըլարագ պինանըն պիլճիմէէ էլէքթրիգ լանպալարը կանմըշ, վէ հազը պուլընանլար եէնի պինայա կիրմիշէր տիր։ Ինկիլթէրա Գրալը Մանթրէալ խասթախանէսինին ըէսմը քիչատընը չիմտիյէ գատար էմալի էէօրիւմէյէն պու վասթա իլէ իճրա իթտիրքէն սօնրա, Մանթրէալտա Գրալ Էտուարտ խասթախանէսինին աչըլարընը պէյանլա քէսբը մահզուզիյէթ իտէրիմ։

ՃԱԲՕՆԼԱՐ ՆԱՄՍԷԼ ՃԱՍՈՒՍԼԸԳ ԻՏԷՐ

Ճաբօնլարը Ֆիլիբին ատալարընը (Փիլիպպին Կղզիք) հէր հալտէ իշղալա մէճբուր օլարգլարը մալիւմ տիր։ Պունա մուվաֆֆագ օլմագ իչիւն շիճատիէն մէգքիւր ատալարընն հէր թարաքինա տիւրլիւ տիւրլիւ ճասուսլար կէօնտէրմիշլեր տիր։ Աթիսէքի ֆըգրա, Ճաբօնլարընն ճասուսլըգտա նէ գատար իլէրի կիթաիքլէրինէ խաթթ տըր։

Ֆիլիբին ատալարընն հէր թապուր մէրքէզինտէ պիրէր ումումանէ վար տըր։ Ու ումումանէլէր Ճաբօն գըզլարը իլէ տօլու օլուպ, թէպտիլի գըյաֆէթ խէն Ճաբօնը միւթէգայիտ զապիթլէրին իտարէսի ալթընտա տըր։

Սէնէլէրտէն պէրու վաթանտան այրը տիւշն Ամերիգա զապիթան վէ նէֆէրատը պու էվէրէ կէլիպ, պիր ազ տու իչինճէ, Ճաբօնիկը զապիթ միւթէգայիւալեր, կիւզել եարտրմճը գըզլարընն զայրէթիյլէ հէբսինին տիլլերինի չէօզմէքտէ վէ Ատանընն նէ սուրէթլէ միւատֆատ էտիլտիյինէ տահր էն մուհիմմ էսրարը ասքէրիյէյի ալմագտա տըրլար։ Ու սայէտէ Ճաբօնլար Ֆիլիբին հագգընտա արզու էթտիքլէրի գատար մալիւմաթ տլապիլմիշլեր տիր։

Ինունտան մատատա Ֆիլիբինին հէր թարաքինտա չէֆթճի Ճաբօն պալըգճը գըյաֆէթինէ կիրմիշ մէմուր վէ զապիթլերի էհալիյի Ամերիգա իտարէսի ալէյհինէ հէյեճանա կէթիրիպ, Ճաբօն իտարէսինին մէզկիյէթլերինտէն պահա էտիյօրլար։

Ճաբօն ճասուսլարը Ֆիլիբինտէ կիզլի պիր թէսիզ թէհէրաճ սթասիոնը թէէսիս էթտիքլերի վէ ալտըգլարը խապէրլերի պու վասթա իլէ հէր վաղէթ Ֆորմօզա ատասը Թօմանտանընա պիլտիրտիքլերի պիլէ ըիվայէթ էտիլիյօր։

ԻՆԿԻԼԻԶ ԲՕԼԻԹԻԳԱՃԸ ԳԱՏԸՆ

Ինկիլիզ կազէթալարը պու կիւնլերտէ 70 եաշընտա բօլիթիգաճը պիր գատընտան պահա էտիյօրլար։ Ու գատընն իսթիյսրլըգտան իբի գաթ հէթինտէ գապլի իճրա օլմայան շէյ, նո գաթը մէտէնիյէտէն պին տէօրթ եիւզ մէթրօ իրթիֆաընտա պուլընան պու նոգթատա մէկգրը իճրատա գօնըլապիլի։ Հէտիյէլէր սատէսինտէ. Պարօն տը Գանտիա իլէ զէվճէսինին գըզը Շուպաթը նիհատէթինտէ թէվէլլուտ իթմիշ կիպի գայտ իտիլտի վէ քիլիսէտ տտխի օլ վէճհլէ գայտ եիւրիւթիրիլտի։

Ժընէվիէվ զէվճինէ հիչ պիր շէյ սօրմադա ճէսարէթ իտէմէյիպ, գայրն վալիտէսիյլէ պէրապէր գըզընընն խըզմէթինէ հասը վագթ իթմիշ իտի։ Պարիտանէ թէրթիպ իտիրմիշ օլան իզթիլաթը խաթըրընա պիլէ կէթիրմէք իսթէմէյօր իտի. չուճ քի խաթըրընա կէլտիքճէ, սէրամէթի ֆիքրիյէսի խալէտար օլույօր իտի։

Պունընն իլէ պէրապէր մարթ այը էվարիլինտէ զէվճինին կէթիրմիշ օլտըզը զաղէթալարտա ատթիտէքի ֆըգրայը կէօրիւնճէ ճանը սըգըլար։

«Մատամ տը Գանտիանընն, տիւնքի կիւն Գասթիլիոնտաքի քէօշկինտէ պիր գըզ էվլատ տիւնեատա կէթիրմիշ օլտըզը վէ չօճուզընն Պլանշ Նամըյլա թէվիմ իտիլտիյի վէ կէրէք վալիտէսինին վէ կէրէք չօճուզընն սըհհէթլէրի պէրքէմալ օլտըզը իսթիխպար գըլընմըշ տըր։»

Ժընէվիէվ նէֆրէթ ալամէթիյլէ.

—Նիչին ալէմի ալէլ էշլերինէ գաբըշարբալը անայամամ. —տէյինճէ, զէվճի ճէվապէն.

—Ագիզիմ. պիր գըզ էվլատ սահիպիյիմ վէ պունտան տօլայը պախթեատրըմ. պինաէն ալէյհ մաել մէնմունիյէ ալէմէ իլան իտէպիլիր իմ.—տէտի։

Ֆէրատտը կիւնի բէտէրինէն վէ գ արատաշընտան թէպրիքի վէ Բարիսէ ավտէթ իթմէլերի ըէճասընը հավի մէքթուպլար կէլտի։ Մատամ տիւ Պոտան տախի վագրա օլուպ պիթտիքտէն սօնրա խապէր այմըշ օլմասընտան տօլայը, պէյանը մէմմունիյէթի միւպէհին պիր մէքթուպ կէօնտէրմիշ վէ մէքթուպտա, «զանն իտէրիմ քի պէնիմ օրատա հազը պուլընմագըզըմ սիզճէ էլզէմ տէյիլ տիր» տէյու իլավէ իթմիշ իտի։

(Տէվամի)

ՏԱՐԱԾԱՇՐՋԱՅԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

ՄԱՀՎԱՆ ՄԱՍԻՆ

Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներուն մէջ Մահվան Մասին Ազգային Ընկերութիւնը հրատարակեցեր է հետեւեալ տուեալները։

Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներուն մէջ 1908 թուականին 1,000 բնակիչներէն 15,4 մեռեր է։ Ամենաբարձր թիւը եղեր է Ատլանտեան Ծովեզերքի Միացեալ Նահանգներուն մէջ, ուր 1,000 բնակիչներէն 16,4 մեռեր է։ Ամենաստորին թիւը եղեր է Միջին Արեւմուտքի Միացեալ Նահանգներուն մէջ, ուր 1,000 բնակիչներէն 13,4 մեռեր է։

Ամենաբարձր թիւը եղեր է Ատլանտեան Ծովեզերքի Միացեալ Նահանգներուն մէջ, ուր 1,000 բնակիչներէն 16,4 մեռեր է։ Ամենաստորին թիւը եղեր է Միջին Արեւմուտքի Միացեալ Նահանգներուն մէջ, ուր 1,000 բնակիչներէն 13,4 մեռեր է։

Ամենաբարձր թիւը եղեր է Ատլանտեան Ծովեզերքի Միացեալ Նահանգներուն մէջ, ուր 1,000 բնակիչներէն 16,4 մեռեր է։ Ամենաստորին թիւը եղեր է Միջին Արեւմուտքի Միացեալ Նահանգներուն մէջ, ուր 1,000 բնակիչներէն 13,4 մեռեր է։

Ամենաբարձր թիւը եղեր է Ատլանտեան Ծովեզերքի Միացեալ Նահանգներուն մէջ, ուր 1,000 բնակիչներէն 16,4 մեռեր է։ Ամենաստորին թիւը եղեր է Միջին Արեւմուտքի Միացեալ Նահանգներուն մէջ, ուր 1,000 բնակիչներէն 13,4 մեռեր է։

Ամենաբարձր թիւը եղեր է Ատլանտեան Ծովեզերքի Միացեալ Նահանգներուն մէջ, ուր 1,000 բնակիչներէն 16,4 մեռեր է։ Ամենաստորին թիւը եղեր է Միջին Արեւմուտքի Միացեալ Նահանգներուն մէջ, ուր 1,000 բնակիչներէն 13,4 մեռեր է։

ԻՍՆԱՐ ՂԿՑՈԵՇՈ

Ղ Կ Ց Ո Ե Շ Ո

Հ. Ս. ՊՈՍՏՈՅԱՆ Ս. ՍԱՀԱԿՅԱՆ

Ամեն ինչ ... Ամեն ինչ ... Ամեն ինչ ...

ՖՈՂՈՍ ԻՄԱՍՏԱՍԻՐ

Գրեց Լիոնել Դ. ԱՐՄԱՆ

Ֆիրիզ. Ֆրանսիայի Ազգային Գրադարանի Ֆրանսերեն ձեռագրերի բաժնի ընդարձակ հավաքածուներուն մեջ գտնուող Ֆոքսի նամակներուն մասին։

Ֆ. Ֆոքսի նամակներուն մասին գրեթե ոչինչ գիտցուած է։ Ֆոքսի

ՀԱՐԳԻՑԷ ՆԷԶԱՐԻԹԻՆՏԷՆ

Նիկամիյէ Սէնայի ալայընդն Իւչիւնճի թէրզի թապուրընդն Տէմիրխանէսինտէ իմայ օլունարագ էլեկտրիք Ախբր Գաբուտաքի գըշչատա մէվճուտ պուլընան 11 ատէտ թէմամ վէ 1 ատէտ նա թէմամ խարման մաքինալարը ֆիբուտիթ օլունմագ իւզրէ մէվգբի մուզայէտէյէ գօնըլմըշ վէ թըշրիֆը սանի Բուսինին իքինճի կիւնիւ գաբարը գաթիխնին իթաբ մուգարրէր պուլընմըշ օլտըղընտան, ախզ ու իշթիբայա թալիպ օլանլարընդն վէրէճէքլէրի էն ասն ֆիյաթընդն եիւզտէ օնընա մուգապիլ միւթէպէր պանդալարընդն չէքինի գաբալը զարփ տէրուսինէ գօյուպ իւչ եէրինտէն գընմըզը մում իլէ պիթ թէմիրը Հարպիյէ Նէզարէթի Լէվազիմաթը Ուսմանիյէ Աքէրլիկ տաիրէսինէ իրալ էյլէմէլէրի։

*** Նիզամիյէ Էրզագ անպարը իւչիւն Անատօլու վէ Ռումէլի սէնէի ճէտիտէ մահսուլաթընտան օլմագ իւզրէ լուզումը օլան փասուլիանընդն նիւմունէ վէ չէրաիթը միթթախրդէսինդէ թէվֆիկէն պիլիմնէնագասա թալիպնէ իհալէսի մուգարրէր օլուպ, չէհրը հալը Ռումինին 26նճը բազար էրթէսի կիւնիւ գարբը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն թալիպ օլանլարը եէմը մէգբիւրէ գատար նիւմունէյի կէօրմէք վէ չէրաիթի էօյրէնմէք իւզրէ Հարպիյէ Նէզարէթի Լէվազիմաթը Ուսմանիյէ տաիրէսի իքինճի չիպէսինէ միւրաճաաթ իլէ միանգամայա իչքիրաք իթմէք արզու իթթիքէրի թագտիրսէ եիւզտէ օն նիպէսինէ թէմամաթ ազչէլէրինի վէ հասատ թէմամաթ վէ քէֆալէթնամէլէրինի միւպէյին բուսուլայը օլ մըզտար մէպլաղը հավի միւթէպէր պանդա չէքլերինի վէ վէրէճէքլէրի ֆիյաթը գաթիլերինի գաբալը վէ թիւրքճէ մէքթուպլարընդն տէրուսինէ վագ իլէ իւզէրինի իչ եէրինտէն գընմըզը մէօհր իլէ մէօհրլէյէրէք եէվմը մուայէնէտ տաիրէի մէգբիւրէյէ իպգաղ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

15 Թըշր. էվվել 1325

3—1

ԽՐՏԻՎԻԱԼ ՄԱՅԻ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

ԳԱՐՏԱՆ Անտերլիչին սիւվար օլընը Իսմայիլիա վաքօրը Ալաֆր. հկտ. ին 31ինճի բազար կիւնիւ Տէրսաատէթէ միւվասըլէթ վէ Նոյ.ին 2ինճի սալը կիւնիւ եօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3ատէ Տէրսաատէթտէն հարաքէթլէ Միսիրի Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ միւվասըլէթ իտէճէք տիր։

ԳԱՐՏԱՆ Ֆրէմանընդն սիւվար օլընը «Տագահլիյէ» վաքօրը Նոյ.ին 3ինճի չարշէնպէհ կիւնիւ Տէրսաատէթէ միւվասըլէթ վէ Նոյ.ին 6ինճը ճումա էրթէսի կիւնիւ եօյլէնտէն սօնրա ալաֆր սաաթ 4ատէ կէլիպոլը, Զանագգալէ, Միտիլի, Իզմիր, Սագըզ, Բատօս, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Թարապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթ-Սայիտ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարաքէթ իտէճէք տիր։

Վաքօրտա էլէքթրիգ գէյսաը պուլընտըքընընը կիպի, եէմէքլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուքրա իւզէրինտէքի շարաալար տախի մէճճանէն վէրիլէճէք։

Պու պապատ զիատէ թափսիլաթ խթէյէնէր Գալաթատա ըրխթըմ իւզէրինտէ Մէյմէնէք խանընտաքի մէրքէզ ատէնթէսի վէ եախատ Սթանպուլատա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի շիպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

ՆԷ ԻՍԹԷՅՕՐՍԸՆԸՁ

ԻՇ ՄԻ՝ ԻՇՃԻ՝ ՄԻ

ԵՕՏՍԱ ԷՄԼԱՔ ԻԶԷՐԻՆԷ

ԻՍԹԻԳՐԱՃ ՄԸ

ՀԷՐ ՀԱՆԿԻՍԻ ԻՍԷ ԻԼՔ ՖՈՒՐՍԹ ԻԼԷ

Կալաթատա Գիւրէֆեիլէրի, Գարագաշ օղլու խանընտա Ն. 2—3

ՃԷՕՀԷՐ

իտարէխանէսինէ միւրաճաաթ օլընը իսէ, տէրիան մաթլուպընը իտրա օլունմագ տը։ Իմտի՝

Մուալիմ, մուալիմէ, քեսթիպ, թէրթիսան, աշեր, էրքէկ եա գատըն խրտմէթքար, սիւտանա, տիւքքան ուշաղը վէ սաիր ԻՇ եա ԻՇՃԻ արայանլարա, պպլէտէքի ատրէսէ միւրաճաաթ իթմէլերի թավսիյէ օլունը։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

C· F· R·

ՐՈՒՄԱՆԻԱ

ՎԱՔՕՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՐԷՕՍԹԷՆՃԷԹՔ Էօյլէնտէն էվվել
ՀԱՐԷԹԹ Ալաֆր. սաաթ 10ատ

Վաքօրլար

Բօմանիա	հկտ.	23 ֆ. էրթ.
Բրէնսրէեսա Մարթա	»	26 ռալը
Էմբէրթիւլ Թրաժան	»	30 ֆ. էրթ.
Բրէնսրէեսա մարթա	Նոյ.	2 ռալը
Բօմանիա	»	6 ֆ. էրթ.
Բրէնսրէեսա մարթա	»	9 ռալը
Էմբէրթիւլ Թրաժան	»	13 ֆ. էրթ.
Բրէնսրէեսա մարթա		16 ռալը

ԻԶՄԻՐ ՎԷ ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՕՒԷՆ

Կարանթէթ ագչ. սաաթ 6 սա

ՎԱՔՕՐԼԱՐ

Էմբէրթիւլ Թրաժան	հկտ.	22 ճումատա
Բօմանիա	»	29 »
Էմբէրթիւլ Թրաճան	Նոյմ.	5 »
Բօմանիա	»	12 »

Հէր Թարթի իչիւն, եմթիա, զարաժ վէ եօլճու նագլիյաթը կոգգընատա օղրատան օղրուլար վէ եախատ միւհիթէ նագլիյէ։

Ֆիյաթ միւթէսիլ, ազիմէթ վէ սուրէթ պիլէթլերի ֆէվգէլատա թէնզիլաթլը էգարէրէսէն մատատա Տէրսաատէթ վարօրընդն մուվասելէթինատ կէտէլէյիլ խուսուսի պիր թրէն հարաքէթ եատէէք օլմազը, եօլճուլար հէր սոգահ եվարօրտէն ագատը սարիրէնէ կիսատպիլմէք իւզրէ գիւրքէշլէ ազիմէթլի էսթիֆատ էտէպիլէճէքլէր տիր։

Էգարէր թրէնի իլէ հարաքէթ իսէն միւհիթէտ եօլճուլար վարօրընդ մուվասելէթինատ ըրնթըմատ բօշթանէնէն գարբըզնատի էգարբէտէն հատատ սայիր թրէնլէրատէ մէվգէ տեղ էտէպիլէճէքլեր տիր։

Գելբին սիրատ գաթարը իլէ ֆիրատա կիւնիւ հարէքէթէ եօլճուլար մէճբուր օլմըշլարընդան վարօրընդ գուրպինատ Ռումանիա միւթատէվ մէվգէրնատ կէճէրի հէյէրպիլիր։

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԽԱԹԹԸ

Եէվմիյէ իճրա օլունաճագ սէֆիրլեր Ռէօրթիւէն Ատալար վէ Անատօլու ճանիպինտէ
ՍԹ.Տգ.

Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի
(1)2 Գ. ատա. Եալովա
(2)2 40 Հէյպէլի, Գ. ատա.
1)3 45 Գատը քէօյ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Գ. ատա., Գրթլ., Բատք.,
(Գ. ատատան 5,08 ատ).
10. — Գնալ. Պրզ. Հէյպէլի, Գ. ատա, Բէնսէգ.
11. — Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Գ. ատա, Գարթալ.
11. 45 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Գ. ատա.

Ատալար վէ Անատօլուճանիպինտէն Ռէօրթիւէ

(1) 1 Գ. ատա, Հէյպ. Պուրկ. Գրն.
(1) 1 30Դարթ.Գ.ատա,Հէյպ.պուրկ. Գրն.
(1) 2 15Բէն. Գարթ. պ.ատա, Հէյպէլի. Պուրկազ, Գընալը.
(1) 4 05գ. ատա, Հէյպ. պուրկ. Գրն.
8. 45 Բէնա.Գարթ.պ.ատա, Հէյպ. պուրկ. Գրն. Գատը քէօյ (պ. ատատան սաաթ 9,30 սա)
(2)8, Եալ.Գ.Ատա Հէյպ.Պուրկ.Գընը. (պ ատատան10,15ատ)

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԵՐԻ ԻՃՐԱ ՕԼՐՆԱՃԱԳ ՄԷՖԷՐԼԷՐ

Ատալար վէ Անատօլու ճանիպինտէն Ռէօրթիւէ

(1) 1 Գ.Ա. Հպ. Գրկ. Գնլ.
(1; 1 30գարթ. պէօ.ատա, Հէյ. պուրկ. գընալը (պ.Ատատան 2ատ։
(1)2 45 Բէնա. Գարթալ, Գ. Ատա։ Հէյպ. Պուրկազ, Գընալը։
9 30 Գ. Ա. Հպ. Գրկ. Գնլ.
10 Բէնա. Գարթ. Գ.Ատա Հէյպէլի պուրկ.Գընը. Գատ.(պ.Ատ10.45)

Ռէօրթիւէն Ատալար վէ Անատօլու ճանիպինտէ

(1;3 Գատը.Գընա, պուրկ. Հէյ. Գ.Ատա Գարթ. Բէնա. Գ. ատատան 4,23)
(1)4 Գատքէօյ.Գնլ.Գրկզ.Հպ.Գ. Ա.
10 30 Գընալը, պուրկ. Հէյպ. Գ.Ատա Գարթալ Բէնա.
11 30 Գնալը, Պուրկ. Հէյպ. Գ Ատ։

ԱՑ ՍԹԷՖԱՆՕՍ ԽԱԹԹԸ

Ռէօրթիւէն Այ-Սթէֆանօսա

(1)12 15Տ.գրոս Մագրիքէօյ
10 Գումգապու, Եէնիգապ. Սամաթեա, Մագրիքէօյ։
12 Գումգապու, Եէնիգապ. Սամթ. Մագրիքէօյ, Այ Սթֆ.

Այ Սթէֆանօսան Ռէօրթիւէ

(1)12 40Այ-Սթէֆանօս,Մագրիքէօյ Սամաթեա, Եէնի Գապու, Գումգապու քէօրթիւ։
(1)3 15Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Եէնի Գապու, Գումգապու, Ռէօրթիւ
11 Մագրիքէօյ, Սամաթեա, Եէնիգապ։ Գումգ. քէօրթիւ

ԳԱՏԸՔԷՕՅ ԽԱԹԹԸ

Եէվմիյէ իճրա օլունաճագ սէֆիրլեր

Ռէօրթիւէն Սապահ ագչամ Սթ Տգ.	Սթ.Տգ.		Գատքէօյինտէ Սապահ ագչամ Սթ.Տգ.	Սթ.Տգ.
	6			6
1	7			
1 30	8			7
				8
2 —	8	40		8 40
2 35		—	1 —	9 15
3 5	9	15	1 30	9 55
3 40	9	55(3)	2 —	
4 30	10	35(3)	2 35	10 35
5 20	11	15(3)	3 5	
			3 40	11 15
12	—(3)		—	12 —
12	40)	(3)	4 30	12 40
1	10		5 20	1 10

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԽԱԹԹԸ

Ա.ԶԱՄԼԻԹ

10 45 Ռէօրթիւէն Մ.ատա, գալամբշ՝ Ճատը պօթանը, Պօթանէր՝ Մալթէբ։ պ. ատա, հէյպէլի՝

Ա.ՎՏԼԹ

(1)1 30 հէյպէլի, պ. ատա, Մալթէ.ե, Պօթանէր, Ճատը պօթանը, Գալամբշ, Մ.ատա ,քէօրթիւ։

(1)Իշպու իշարէթլի սէֆիրլեր հոկտ. ին 20ինճի կիւնիւնէն իթիպարէն հարբմշար սաաթ սօնրա հարէքէթ իտէճէքլեր տիր։

(2)Իշպու իշարէթլի սէֆիրլեր ճումատա վէ բազար կիւնլերի իճրա օլունմայաճագ։

(3) Իշպու իշարէթլի սէֆիրլերէ եիւք գապուլ օլընմայաճագ տը։

ՄԻԻՆԹԵԽԱՊ 10.000 ԲԱՐՁԱ

ԻՆԿԻԼԻԶ ԳՈՒԲՕՆ ԳՈՒՄԱՇ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՍԻՐԲԷՃԻՏԷ ԹՐԱՄՎԱՅ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ ՆՕ· 24
ՔԷՕԲՐԻԻԼԻ ԽԱՆ

ՖԱՊՐԻԿ ՖԻՅԱԹԸ ԻԻԶԷՐԻՆԷ ՍԱԹԸՇ ԼՕՆՏՐԱՏԱՆ ԳԸՇ ԸԳ ՔԻԻ ԻՅԷԹ Ի ՄԱ ՎԻՐՈՒՏ ԻԹՍԻՇ ՏԻՐ

ԲԱԼԹՕԼԸԳԼԱՐ
ԲԱՐՏԸՍԻԻԼԻՔԼԷՐ
ԳՕՍԹՈՒՄԼԻՔԼԷՐ
ԲԱՆԹՕԼՕՆԼԸԳԼԱՐ
ՍԻԵԱՀ ԷՍՎԱՊԼԸԳԼԱՐ
ՖԱՆԹԷԶԻ ԵԷԼԷԿԼԻՔԼԷՐ

ԳՈՒՄԱՇԼԱՐՏԱՆ ԹԷՄԱՄՑԼԱ ՄԷՄՆՈՒՆ ՕԼՄԱՅԱՆԼԱՐԸՆ ԲԱՐՍԱԸ ԳԸՐԳ ՍԷՔԻԶ ՍԱԱԹ ՍՕՆՐԱ ՎԷՐԻԼԷՃԻՔ ՏԻՐ

ՀԷՐ ԲԱՐՁԱ ԻԻԶԷՐԻՆԷՆ ԻՇԽԱՆՆԵՐԸ ՕԼԸՆԱՆ ՄԱԳԱԶԻՆԵՐՈՒՄ

ԳԷԼ

ՀԻՍԱՆԴՈՒԹԻՒՆ ՄԸՆ Է ՁԵՐ

ՀԻՍԱՆԴՈՒԹԻՒՆԸ

Բայց մի յուսահատիք. Ձեր ցեղակից գաղթականաց ազդեցութեան տակ մը-պիտի անհեթիւնկին նը-գամ թէ նոր կորովը պիտի եթէ գործածէ։

Միեւնոյն պահուն-կին ուժն ու ջիգէր այս դէ-դրսոյն։ Ձկնոր-սը մարթայով վերստանամ, որ էմիլսիոն Սքոթին յատուկ է։

ԷՄԻԼՍԻՕՆ ՍՔՕԹԸ

որ պատրաստուած է մօրիւ ձկան իւղով եւ կիրի ու սօսայի հիբօֆոսֆիթով, որ զօրաւոր վերանորոգիչ մըն է, եւ որուն անընդնատ երեսնամեայ յաջողագործութիւնը ապահոված է իր տիեզերական համբաւը։

ԿԸ ԾԱԼՈՒԻ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐԸ
ԵՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄԹԵՐԱՆՈՑՆԵՐԸ
Emulsion SCOTTS

ԻՇԻՕԼԱՆԼԱՐԸՆ

ՆԱՅԱՐԸ ՏԸԳԳԱԹԸՆԱ

15 սէնէտէն պէրու ումում տէվայիր վէ մէհաքիմատ վէ Բաթրիգխանէ. էկզարգխանէ վէ Խախամխանէտ հէր նէվ տէավի վէ խուսուսաթ տէրբէօհտէ վէ իյգա իլէ հէր քէսին խօշնուտիյէթինի ճէլալ վէ իթթիսապը թէճարիպի տտիտէ էյլէտիյիմ ճէհէթլէ պու քէրբէ տախի քէմաֆիիւս սապզդ տէվամ վէ հէր նէվ թէազբաթ վէ թէրճէմէ վէ խթինաֆ, թէմիզ լայհալարը վէ Բրօթէսթօ վէ հանգնամէ վէ գօմբրամէսօ կիպի էվրագը Թանզիմ վէ մագամաթը այտաէսինէ թագտիմ վէ նէթիճէսի ահապը մէռալիհէ պիտիրիլէճէյի կիպի, տէվայիր նէզալէրինտէ էմլաք վէ ատգար գէյմէթլէրինին թաատիլի վէ վերկիլէրինին թէսվիյէսի, թէվսիյի ինթիգալ վէ ֆէրագը պիլ վէկթա վէ տէֆթէրի Ֆագանի, վէյհասալ ումում տէվայիրի սաալիյէ վէ տէվայիրի միւլքիյէ, պէյէտիյէ, ատգերիյէ, Պապը Մէշէյիսէթ, իգրա տայիրլէրի վէ միլլի մուհթէլիֆէ մագամաթը նէզտինտէ հէր նէվ թէազպաթ, ումուր վէ մէսալիհ զայէթ էհվէն ֆիյաթլա տէրբէհտէ վէ սթիտէքի չէրայիթ վէճհէլ իյգա էտիլմիյի իլան օլունը։

1—Մագամը Ստատրէթ իլէ նէզարէթլէրէ թագտիմ օլունմագ լայիհա 20 ղրշ.

2—Գիր տավանը Մէշէյիսէթ եատ խատ Ցէթվախանէէ նէրէտէ գալըպ գալմատըղընն ճէվապը 20 ղրշ.

3—Մահգէմէի թէմիսիլտէքի պիր տավանընն նէթիճէյի ճէվապը 15 ղրշ։

4—Բաթրիգխանէ, էկզարգխանէ վէ Խախամխանէ տէվայիրինտէ պիր մէսէլէնին նէրէտէ գալտըղը ճէվապը 20ղրշ,

5—Թէվֆի էտիլէն տտտա վէ Թանզիմ օլունմագ լայիհա վէ էվրագ իչիւն գայէթ էհվէն իճրէթի գաթ էտիլէճէք վէ իճրէթին նըսֆը բէչին ալընմագ տը։

Տտվա մասրաֆը թագտիր ատհապընա այիտ տիր։

Հէր նէվ մէգթուպ վէ էվրագ Պէյ օղլունտա Սագզդ ադանընտա Շէվզը պէյ խանընտա1-2նօ.տա տտվա վէքիլի Բարունակ էֆ. Պալըգճանա խիթապէն եագլմալը տը։

Տիզգաթ, սիւրաթ, էֆմը եարար թէմիսիաթտա տը։

10—8

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ԱՆԴՎԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

ՎԻՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷԲԼԻՆԷՆ ՎԱՔՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. հոկտ.ին 24ինճը բազար կիւնիւ «Պօսֆօր» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. Նոյմ.ին 3ինճի չարշէնպէհ կիւնիւ «Սախալիէն» Գարա տէնիզատէն։

ՀԱՐԼԷԹԹ ԷՏԷՃԷԹ ՎԱՔՕՐԼԱՐ

Անատօլու լիմանլարը՝ Գալաթա, Օտէսա Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր. Տիւնքէրք, Լօնտրա, վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆիրլեր։

Գումբանիա տօղրուտան տօղրույա ԲԱՐԻԶ, ԼՕԼԷՏՐԱ, ԷՔՍԼԷՊԷՆ, ԺԷՆԵՎ վէ ԲԱՐԻ ԼԻՕՆ-ՄԷՏԻԹԷՐԱՆԷ շըմնտրեերէրինին էն իչլէք սթասիօնլարը իչիւն տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

1ինճի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր, Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։

2ինճի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

ԹՐԻՃՃԱՐ ԷՆԵԱԸ ՆԱԳԼ ԻՏԷՆ ՎԱՔՕՐԼԱՐԸ ԻԶԻՒՆ

1ինճի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Ֆամիլիա իլէ կիտէնէր իչիւն խուսուսի շարթլար իլէ սուհուլէթ իպրազ օլընաղը կիպի, Հինխիթան Զին, Ճաբան, Ալաթրալիա վէ Մատակասգար իչիւն տէ ազիմէթ վէ ավէթ պիլէթի տախի վէրիլիր։

Տահա զիատէ մալիմաթ վէ Թափսիլաթ ալմագ իսթէյէնէր Գալաթատա Մօմխանէատ Սիթէ Ֆրանսէզատ մէրքէզ ատէնթէլիկինէ վէ Սթանպօլատա Պաղչէ Գապուսընտա կէօմրիւք գաբրկինտէքի ատէնթէխանէյէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլեր։

Հոկտ.ին 30ինճի ճումատա էրթ, կիւնի ագչամ ալաֆր. սաաթ 4ատէ գատան Պայըն սիւվար օլարաղը «Մէնֆիսա» վաքօրը Զանագգալէ, Մէլանիկ, Շիրա Հանիա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. Նոյմ.ին 7ինճի բէնճ. կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 4ատ գատան Գազանօվանընդն սիւվար օլարաղը «Սախալիէն» վաքօրը Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիայա։

Ալաֆր. Նոյմ.ին 1ինճի բ. էրթ. կիւնի ագչամ ալաֆր. սաաթ 4ատ գատան Ֆազանօվանընդն սիւվար օլարաղը «Պազատա» վաքօրը տօղրու Օտէսայա։

ԽՈՍՏՈՎԱՆՈՒԹԻՒՆ

ՅՈՒՂՈՂՈՒՄ Ս. ՍԱՐԳԻՍ (ԵՐԻՆԱՆ)

Իշպու ֆապրիգանընդն սահիպ 9 սաաթ նիշանլարա միւթէլիք տէրէիր ումումիլէրէ իրթիրաքընատա օլարաղ 35 պէօյուք միւքոֆաթա նայլի օլմըշտր։

ԱՐԱՔԸՆԸԶ

Նիչէ իւզէրինտէ Եուսան հիւքիւմդարինին Թէէմնաթ պանտրալը իլէ սաթտէքի բէտմ չահատէթնամէսինի։

«Եուսան սահիպիլիլ նազրը Եուսանիթատա Ս. Ի. Ա. Մէթաքտա իսնվան» ալթընտա եալընը պիր գօնեագ ֆապրիգասը Մ.վճուտ օլուպ, պու ֆապրիգանն սա Բիրէտ Թէէսիս իսիլմի պուլընաղընը Թէէյիտ իտէր։

Եուսան սահիպիլիլ նազրը
Մ. Մ. ԹԷՕԹՕՒԻՄ

Աթէնա, 14 յունիս 1904

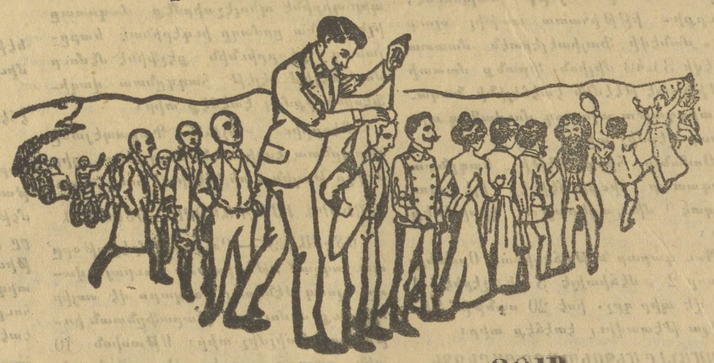
Տէրսաատէթ վէ պիճիւն Թուրքիատա մէրքէզիկալ «սաա Գալաթա խանընտա 9նամէրալը օտա տը։

Աէյնթի՝ ՍԹԷԼԻԱՆՕՍ ԱԵԱՆԻՍ

ՄԻԻՏԻՐԻ ՄԷՍՈՒԼ

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏՅԵԱՆ

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ



ԳՕԳՈՒԼ ՈՒ ՐՕՄ
ՎԷ ԳՕԳՈՒՍԸԶ ՎԷ ԲԷԹՐՕԼ ԻԼԷ

ՊԻՐ ՏԷՅԱ ԹԷՃԱՐԻՒՊԼԻՍԻ ՔԻՆԱՑԷԹ ԻՏԷՐ

ԹԱԳԼԻՔՏԼԷՔԻՔՆԵՏԷՆ ՍԱԳԷՆԷՔՆԷՔԷՁ

Նկարագիր.— Միանօսա ՄԻԿՕՆ վէ չիւրէքքասը։

Մահալլի ֆիյաթլարը.— Պէյօղլունտա Թիւնէլ խանընտա Մ. Ապէրթի։ Գալաթատա Մ. Սթավրօ Եանօբուլու։

Թաշրալարտան օրնանան սրբարբյաթ իչիւն և ալընը Միրան Փափազեան վէ իւրէքքասընա միւրաճաաթ իտէպիլիրլեր։ Պապ

ՏԷՕՃԷԷ ՕՐԻԱՆԹ ՊԱՆԳ Ա. Կ.

ԱԼԵՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՊԷՐԼԻՆ, ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ, ԻՍՊԷՆՏԷՐԻՕՒԷ, ԳԱՀԻՐԷ, ԹԱՆԺԷՐ, ՀԱՄԳՈՒՐԿ։

Տէրսաատէթ Ալեման գօնօլաթօրընատա - գայլէ (1906 յունվ. 31ատ)

Տրէգանէր Պանգ, Ս. Շաֆհաւզէնպէր Պանքֆէրայն վէ Նաթիոնալ Պանգ Ֆիւր Տէօյչլանտ Թարաֆընդան մուէսսէս

ՄԷՐՔԷԶՐ ԻՏԱՐԵՍԻ՝ ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՎՕԳՎՕՏԱ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ ՑԱԿՈԲԵԱՆ ԽԱՆ
ՍԹԱՆՅՕԼ ՇԻՒՊԼԻՍԻ ՏԻԼՍԻԶՅԱՆ ԽԱՆ
ԵՈՒՍՈՒՖԻՍ ԷՄԹԱԼ ԱՄՅԱՐԸ. ԿԻՒԼԷՆԿԵԱՆ ԽԱՆ ՍԻՐԲԷՃԻ

Գալա սաաթը հէր կիւն ալաֆր. սաաթ 9½ատան 4է գատար
Ճումատա կիւնլերի սաաթ 9½ատան 1է գատար։

Մէղբիր պանգընդն Թատրոսֆ գալատը տախի օլուպ, պու գալատրարա Թէվֆի իսթէյէրէ 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիդ իչիւն 100ատ 3½ 1000 լիրատան զիյատէ մէպալիդ իչիւն 100ատ 5 ֆաիզ իթա էյլէօր։

Գունունա պէրապէր պանգա՝ քէֆիյէթի էվվելէէ մահալի կազէթալարը իլա իթթիրմէք չարթըյա ֆայիզին մըզատարընը Թէզեիա վէ եա Թէնդիա իթմէք սէլահիյէթինի մահֆաղա էյլէր։ Թէվֆի իսիլն մէպալդատան 200 լիրայա գատար օլան մէպալիդ իսթէնիլտիկի զէման կէրի ալընապիլիր։ 200ատէն 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիդի կէրի ալմագ իչիւն 8 կիւն էվվել, 1000 լիրայը միւթէճավուզ ագչէյի իսթիրատա իչիւն ատ 30 կիւն էվվել պանգայա իրսալը քէֆիյէթի իթմէք իչնաղ իտէր։

Մէղբիր պանգա՝ Գալաթա պօրատար իլէ էճնէպի պօրատարընա միւթէալիզ օրբարբյարը տախի չէրաիթը միւթէսիլ իլէ գատալ էյլէսիկի կիպի, վէ սաթէթիյէ իչիրա իսիլէն Թանվիլաթընն էմրը մուհաֆաղաը զրմնընատա պիր սէնէ իչիւն այրրնա իտէրէք ալմագ։

Գրէսի Ֆօնսիէ էֆէրտիէն Թանվիլաթընընն ամօրթիզատան քէչիտէսինտէ պաշ պաշ Թէէսիսէ իսիլմէնտէ նուսուլէ կէլէճէք զարարա գարը Թանվիլաթը մէղբիրէի սիկուրթա էյլեր։